

## Előfizetési díj helyben:

Egész évre 10 kor. — fill.  
Egy óra . . . . . 90 .  
Egy hétre . . . . . 20 .

\*—

## Vidékre postai szétküldéssel

Egész évre . . . . . 14 kor  
Fél évre . . . . . 7 .

\*—

Egyes szám . . . . . 4 fillér.

# SZEKELYSEG

POLITIKAI NAPILAP.

Szerkesztőség és kiadóhivatali  
Főtér 7. szám alatt.

\*—

Hirdetések  ezm. 8 fillér,  
iparosok és kereskedők ked  
vezményben részesülnek.

\*—

Nyilttér soronként 40 fill.

\*—

Kéziratok nem adnak vissza.

Kiadja a marosvásárhelyi függetlenségi és 48-as párt  
támogatásával  
a „S Z E K E L Y S E G” lapkiadóvállalat.

Felelős szerkesztő:

SZ. SZAKÁTS PÉTER.

Szerkesztőség és kiadóhivatal telefonja 101. sz.

## A munka.

„Kenyeret és cirkuszt!” Ordította egykor a római nép és fenyegetőleg a Róma fölötti halmokra vonult.

„Munkát és kenyeret” kér ma az alkotmányos magyar munkás osztály, a képviselőházhoz benyújtott kérvényében.

Az indító ok mind a kettőnél ugyanaz: a nélkülözés, az éhség. De a míg a római nép a követelt kenyér mellett csak mulatni akart, a magyar munkás munkát kér azért, hogy kenyere legyen. Mily óriási különbség a cél tekintetében!

S a magyar munkás nép alkotmányos érzületére vall az, hogy jogos követelésével a magyar parlamenthez fordult, elpanaszolva nagy nyomorúságát.

Tudja ugyanis, hogy nyomorúságának a rossz közgazdasági viszonyok az okai. Ép azért kéri, hogy az állam hártsa el a baj okát, vagy legalább találjon módot az enyhítésre, a míg a viszonyok javulnak.

Az elmúlt napokban tárgyalta a parlament a munkások kérvényét, melyhez több oldalról hozzá szólottak. A függetlenségi és 48-as párt szónokai voltak azonban azok, a kik a baj gyökerére meggyőzően rámutattak, a legfőbb bajnak jelölve meg az Ausztriával fennálló közös viszonyunkat.

Valamennyi közül kimagaslik azonban Csávolszky Lajosnak, a függetlenségi és 48-as párt ezen kipróbált régi bajnokának a beszéde, a melyet egész terjedelmében olvasóinkkal megismertetni kívánunk.

Csávolszky rámutat beszédében arra, hogy Ausztriának évente csupán munka díjakban 150 millió forintot fizetünk, mely összeggel önálló vámterület és fejlett ipar mellett itthon 150 ezer munkásnak biztosíthatnánk fényes existenciát.

Csávolszky Lajos beszéde a következőképp hangzik:

A munkások kérvényükben munkát kérnek, akut bajaik orvoslására gyors és használatlan segélyt, az állandó munkátlan-

ság megszüntetésére pedig megfelelő törvényhozási intézkedéseket. A mit a munkások most csinálnak, más formában, ugyanazt a függetlenségi párt is csinálja a házban immár harmincznégy esztendő óta. Magyarország egész közgazdasági életének önállósítása, a külön vámterület, az egyesülési és a gyülekezési jog teljes szabadsága, az általános választási jog, mind benne vannak a függetlenségi párt programjában. A nemzet véghetetlen gyengeségének a jele, hogy ezek még mindig csak programjukban vannak és nem bírták átültetni az életbe.

Ha volna ebben a nemzetben erő, akkor ezek a programok ma már megvolnának valósulva s akkor a munkásoknak nem volna alkalmuk arra, hogy kérvényük a törvényhozás asztalán legyen. Mert tekintsenek a munkások Ausztria és Magyarország áruforgalmi statisztikájába; ebből a statisztikából meg fognak rólla győződni, hogy mi az ő szerencsétlenségük s mi a mi szerencsétlenségünk. Magyarország évenként 400 millió forint értékű árut hoz be Ausztriából. Ebből a 400 millióból legkevesebb 150 millió forint munkásoknak, munkabérekben fizetetik ki. Magyarország tehát évenként legkevesebb 150 millió forintot fizet idegen munkásoknak, idegen munkások bérére. Nagyon természetes, hogy a mi munkásainknak ilyen körülmények között nincsen munkájuk; nagyon természetes, hogy a mi munkásaink folytonosan szünetelnek a munkában, mikor mi majdnem minden szükségletünket idegen munkásokkal végeztetjük el. Hiszen ha egy munkásnak a munkabérét csak ezer forint tesszük, már akkor is Magyarország ma 150.000 idegen munkást tart el, 150.000 idegen munkást foglalkoztat, 150.000 idegen munkásnak fizeti élelmét, ruházatát, ellátását és adóját.

Lehetetlen, hogy az ilyen örületes közgazdasági rendszer mellett el ne pusztuljon ez az ország minden munkásával együtt. És ha mi Magyarországnak teljes önrendelkezési jogát vissza nem tudjuk adni, ha Európa népeinek most már napról-napra mindinkább diadalmaszkodó vámpolitikáját — a védelmi politikát — nem tesszük magunkévá és ebből a ezébből fel nem állítjuk az önálló vámterületet, akkor a mi munkásainkat az állandó munkanélküliség ellen nem biztosíthatjuk soha! Minden más törvényhozási intézkedés — bármily üdvös legyen az — a krízist elodáztatja, de azt megszüntetni, állandó orvoslást nyújtani nem fog semmi körülmények között.

A lapokban olvassa szóló (Csávolszky Lajos), hogy a pénzügyminiszter a végrehajtók fölé külön új önálló ellenőrköt ne-

vez ki azért, hogy az adóvégrehajtást gyorsabbá és szigorubbá tegye.

Ennek az embertelen rendszernek meg is van a maga eredménye. Meg van az az eredménye, hogy tömérdek millió hever az állampénztárban, mint készpénzkészlet. Adja oda a pénzügyminiszter ezen kamat nélkül heverő milliókat üdvös, hasznos beruházásokra, akkor majd el lehet érni azt, hogy a munkásokon segítve legyen és mellette új jövedelmi és új adóforrások nyiljanak meg. Persze a pénzügyminiszter ezt nem teszi, ő tartogatja a milliókat a hadügyminiszter számára, a ki azt 30 millió póthitelek alakjában, vagy új hadügyi beruházások fejében szépen elviszi innen.

Hogy milyen legyen a segedelem, hogy történjék a segélyezés, mi legyen az akut bajoknak az orvoslása, arról a kormány feladata javaslatot előterjeszteni. Darányi Ignác földművelésügyi miniszter 1897. február 17-én ezeket mondta itt a képviselőházban (olvassa): „Azoknak a munkásoknak, a kik munka nélkül állanak, a kik nyomorban vannak, munkát kell adni. Ez igenis az állam kötelessége és e kötelességét az állam teljesíteni is fogja”. Meglátjuk, hogy fogja teljesíteni, eddig legalább nem teljesítette.

Okuljanak a miniszterek a külföldi államok és kormányok példáján! A német birodalom napról-napra a legmesszebbmenő támogatást adja a munkásoknak; Ausztriában, a hol munkásválság nincs is, a legnagyobb beruházásokat teszik, Bécs és Triestet új vasutal kötik össze, folyamatszabályozásokat, csatornázásokat kezdenek meg a birodalom minden tartományában. Olaszországban a sztrájkot törvényesítették.

Giolitti az olasz belügyminiszter, egész dicsekvőleg mondja, hogy ennek az esztendőnek az első felében 511 sztrájk-ügyet intéztünk el. Impozáns volt a mozgalom — ugymond — a mely ezeket a sztrájkokat követte és a következménye az lett, hogy a munkások bére 48 millió lírával emelkedett évenként. Azután így folytatja: „A sztrájk és a békés agitálás a sztrájk mellett nem tilos. Kötelessége a kormánynak, hogy megóvja a munka szabadságát. A mozgalom ellen a kormánynak nincs más eszköze, mint az erőszak és a nyilvános gyűlések megakadályozása, a mi súlyos rendzavarásokra adna okot.”

Igy beszél egy okos államférfi, a ki nem vak, a ki a jövőbe lát, a ki ismeri kötelességét az állam iránt és a ki nem osztályokat képvisel, hanem képviseli a nemzetet a maga egészében.

De hát mi történik nálunk? Nálunk fegyveres erőszak, brutalitás, jogtalanság

az, a mivel a magyar munkás találkozik. Nálunk a sztrájk mellett békésen agitálók a tolonczházban érik el szereplésük utolsó mozzanatát; nálunk a munkások szervezkedése, egyesülése, gyülekezése törvényileg szabályozva nincs; a legbrutálisabb erőszak gátolja azt meg lépten-nyomon és a helyzetük javítására való törekvést már csirájában elfojtják. Az egyik helyen betiltják a népgyűlést azzal az indoklással hogy a békés polgárok nyugalmát megzavarhatná, a másik helyen meg betiltják a népgyűlést, a melyet iparosok kértek, azzal az indoklással, hogy az iparosok dolga nem tartozik a népgyűlés elé. Egy helyen munkás-önképzőegyletet akartak alapítani, a melynek alapszabályait avval az indoklással utasítják vissza, hogy a hatóság nem hiszi, hogy a munkások azokat a célokat akarnák szolgálni, a melyeket az alapszabályok hirdetnek. Ez a legrettegetesebb gyanúsítás; a spanyol inkvizíció óta ilyenről nem hallottunk és nem olvastunk. Gulneré a diésőség, hogy ezt aláírta.

Félő, hogy ezeknek az erőszakoskodásoknak nagyon szomorú következményei lesznek; mert mit jelent az, ha 20-30.000 önrzetes, munkára kész, dolgozni vágyó munkás ide jön könyörögni és a képviselőház kapuját kezdi zörgetni: munkát adjatok! Rettenetesnek kell ott lenni a helyzetnek, a hol a munkához szokott emberek a munkától megkérgesedett kezükbe tollat vesznek és munkájukért könyörögnek! Innen már csak egy lépés van a kétségbeesésig, a mikor azután nem tollal, hanem szerszámmal a kezükben jönnek ide munkát és kenyeret kérni.

A következő módosítást nyújtja be: Módszertan: Kiadatik a miniszterelnök útján a kormánynak sürgős intézkedés végett azzal az utasítással, hogy a teendő intézkedések iránt sürgősen tegyen jelentést a háznak.

### Bartók püspök városunkban. (Fogadtatás és tisztelgés.)

Bartók György ev. ref. püspök ma délelőtti gyorsvonattal érkezett városunkba Nagy Károly theol. tanár kíséretében. Az állomáshoz igen nagy számú közönség gyűlt össze, melynek élén Hoffbauer polgármester helyettes fogadta és üdvözölte a püspököt. Nagy éljenzések s a diákság zászló lobogtatása mellett hajtatott be egyenesen a leányiskolába, hol már nagy közönség várta az egyház fejét. Mikor belépett, egy aranyos kis leányka: Dósa Erzsike üdvözölte Bartókot és egy gyönyörű virágcsokrot nyújtott át. Ezután rögtön megkezdődtek a tisztelgések, miután az idő nagyon előrehaladt. A marosi egyházmegye Ravasz esperessel, a lutheranus egyház Kotsch Mihály lelkészével, az unitárius egyház Csongvai Lajos ügyvéddel az élén fejezték ki örömeiket a

püspök látogatása felett. A helyőrségi tiszti kart Weber ezredes vezette tisztelgenni, a megyei tisztviselőket Déry alispán. A város nevében Hoffbauer polgármester helyettes beszélt. Tisztelgett a főispán, a törvényszéki elnök és a tanfelügyelő, a kollegiumi előjáróság és tanári kar. A pénzügyigazgatóság, az iparkamara, a helyi ref. egyházkebeli tanács, a közs. polgári iskola tanári kara, az ölelmi és polgári leányiskola, Székely társaság és iparos polgári egyesület tisztelgtek sorba.

Dőben ebéd volt Tóthfalusi Józseffel, kinek vendége a püspök. Este ismerkedési estély lesz. A holt napi ünnepély sorrendjét már tegnapi számunkban közöltük, melynek lefolyásáról hétfői számunkban emlékeztünk majd meg.

### Szerelemért a vádlottak padján.

(Esküdtárszék tárgyalás.)

— Saját tudósítónktól. —

1901. december 12

Ma volt utolsó ülése ezen ciklusban az esküdtárszék bíróságának. A vád és védbeszéd rendben az ügyész és védő ügyvéd melege szavakban vettek biesut az esküdtárszék től s ennek tapintatos és közszeretettel álló elnökétől Schuller József törvényszéki bírótól.

Utolsó ügy, melyet e napon tárgyaltak Kapussi Gyulának Szöke Irma ellen elkövetett emberölés vétsége miatt bünyüje.

Az esküdték verdiktje alapján ma este 8<sup>1/2</sup> órakor mondták ki az ítéletet:

A vádlottat a törvényszék felmentette.

Előttünk áll egy fiatal embernek — megdöbbenéssel elkövetett súlyos vétsége. A rideg paragrafusok száraz elméletébe a szerelem — a mi e bünperben vezérszerepet játszik — vagy talán inkább mondhatni az ebből származott féltékenység — némi változatosságot adott.

E szenvedély féktelen érzelme adta kezébe az ifjú vádlottnak a gyilkos fegyvert, hogy kedvessére löjje. A véletlennek köszönhetően, hogy áldozatot nem hozott, — s a mely köznapiasan legyen mondván — igazán csak egy paraszt hajszálon mult.

Szász-Régenben folyó év február 6-án az utczán kétszer lőtt kedvessére — Szöke Irmára — az említett vádlott, s a mint az orvosi szakvélemény igazolja a fül tő mellett „cescsnyujtványt” érte a golyó, de az itten levő hajszállakon erejét veszítve — halálát nem okozott.

Ime mit művelt a szerelem! s mégis mi adá e fiatalnak kezébe e hitvány szerszámot? Annak is meg kapjuk egyik fontos okát. Vádlottunkban az emberi büszkeség elégtételt akart venni azért, hogy kedvese, a kit évek óta odaadással szeretett — kikosarazta.

Ha a társadalom szemüvegén is tekintünk bele e bünper adataiba, — az önr-

zet nyílt őszinteségét találjuk meg abban, hogy a vádlott a tett elkövetése után önként jelentkezett illetékes hatóságánál s ez őszinteségét a tárgyalás során is érvényesítette, — a mi bírái előtt nemcsak megkönnyítette az eljárást, de sőt enyhítő körülményül is szolgált.

Ime egy étepléda, a hol az emberi szenvedély meghaladja az akarat erejét; a szerelem érzete az emberi büszkeséget sértve látja egy nő kikosarazásával, s elégtételt szerez magának; — de a józan ész viszont nem a bűnnel társul, hanem önként veti magát a törvény igazságos ítéletére, a bírái kezébe.

Sz. G.

### Színház.

„A sárga csikó.”

Csepreghy Ferencnek, a korán elhalt nagy tehetségű poétának 3 felvonásos népszínműve „A sárga csikó” került előadásra tegnap este — felhelyárrakkal. A közönség zsufolásig megtöltötte a termet annyira, hogy a rendőség be akarta tiltani az előadást. Ilyen sikerült estéje aligha volt városunkban Krémernek. A szereplők mindegyike ki tett magáért. Legnagyobb dicséret illeti azonban Batosit (Csorba Márton), Héricset, (Csárdásgazda) és Krémert (Gelecséri), a kik igazi művészi lélekkel oldották meg feladatukat. Lányai betegsége miatt Erzsike szerepét Tordainé kreálta elég jól. Ennek számaitt többször meg kellett ismételnie. Baróthy és Vágó kisebb szerepeikben igen jók voltak. Gyárfás több érzelmet is öntöhetne játékába. Az előadás összességében volt, melyet a kitünő zene csak emelt. (Sz—r.)

### Színházi heti műsor:

Vasárnap d. u. „Jani és Juczi” énekes bohózat.

Hétfőn zónaelőadás felhelyárrakkal „Sulamith, Jeruzsálem leánya” keleti opera.

Keddén, itt másodszer „A sasok” vigjáték.

Szerdán ujdonság itt először „Pillangó kisasszony és Varázshegedű” operette.

Csütörtökön „A férj vadászni jár” vigjáték.

Pénteken zóna előadás felhelyárrakkal „A sula ncz” operette.

Szombaton „A baba” operette.

Vasárnap délután „Goldstein Számi, az új honpolgár.” Este „Czigány szerelem” népszínmű.

### H I R E K.

Marosvásárhely, 1901. december 15.

— **Ingyenes előadás.** A marosvásárhelyi „Székely Társaság” az iparosok és ipari munkások képzésére és szórakoztatására folyó hó 15-én vasárnap d. u. 4 óra-

## Alkalmi vételek! Nuridsány Antal

női és férfidivat üzletében Marosvásárhelyt, a Fótéren.

A karácsonyi ünnepek előtt női ruha kelmék, jó mosó cretonok és voalok, szines selyem kelmék leszállított árban lesznek elárusítva. Nagy választékban kaphatók: mosó bársonyok, tennisz flanelek, barchettek, hárász és nagy posztó kendők, len és pamut vásznak, fehér és szines abraszok, női és férfi kész fehérneműk, brassói gyapju kelmék, kassai harisnyák, Pirker-féle kesztyűk! 8-9 244

kor a városi tanácsház dísztermében ingyenes előadást rendez, melyre az érdeklődők tisztelettel meghívotnak. Műsor: 1. Hymnus, éneklő az ev. ref. egyházi dalárda. 2. Megnyitó beszéd, tartja László Gyula, a társaság alelnöke. 3. A „székelynép állapota”, felolvasás, tartja Máthé József. 4. Szavalt Kacsó Lajos ev. ref. koll. VII. oszt. tanuló. 5. Szózat, éneklő az ev. ref. egyházi dalárda.

— **Deák táncestély.** A marosvásárhelyi ref. kollegium diáksága 1901. évi december hó 21-én tartja ez évben rendezett táncgyakorlójának befejező estélyét a konviktus összes helyiségeiben. Beléptidő személyenként 2 korona. Kezdete 8 órakor. Ételekről és italokról gondoskodva van.

— **A színház köréből.** Általánosan elterjedt a hír, hogy Vécsey Iona távozni szándékozik a Krémer Sándor igazgatása alatt itt működő színtársulattól. Tartózkodás nélkül kijelentjük, hogy ezt nagy veszteségnek tartanók színházunkra nézve, mert az a meggyőződésünk, hogy Vécsey Iona neki való szerepkörben a színtársulat egyik legjobb ereje lehetne. Ámde „Fedorát” kivéve nem is került színre még olyan darab, a melyben Vécsei szép színpadi alakját kellemes organumát és drámai felfogását érvényre juttathatta volna. Drámai hősnő naivanak való szerepekben soha sem fog olyan sikert elérni, mint a minőt ezen szerepkör megkíván, a mi áll megfordítva is. Próbálja ki tehát a direktor Vécseyt először neki való szerepkörben, hogy a közönség és a sajtó alkothasson magának aszerint kritikát, mert az még sem járja, hogy egyes tehetséges és színpadra termett tagok elkedveljenessenek s távozásra kényszerítenessenek azért, mert neki nem való szerepkörre vannak kárhoztatva. Várjuk az igazgató igazságos elhatározását.

— **Temetés pap és kántor nélkül.** Székely György jéddi lakósnak a napokban meghalt az unokája, a temetéshez, mint keresztényhez illik, meghívta egy a ref. papot, mint a kántort, de azok különféle kifogásokkal mindketten megtagadták a temetésnél egyházi szolgálat végzését. Vajjon mi lehetett az indító oka e cseppet sem keresztényi cselekedetnek.

— **Rendszabály a színházban.** A tegnapi állóhelyek tulzsufoaltsága volt indító oka annak a rendeletnek, melyet ma a főkapitány küldött Krémer Sándor színiigazgatónak, melyben 80 állóhely kiadásánál többet nem engedélyez. S ezt annyival is inkább figyelmebe hozza az igazgatónak, mert be nem tartás esetén beszünteti az előadást.

— **Karácsonyi és újévi ajándékok.** Disz himzés plüss, posztó, selyem vagy bármily kelme a legszebb kivitelben. Himző minták és monogramok előnyomthatók, harisnyák kikötése is megrendelhető. Kossuth Lajos-utca 16 sz.

— **Hirdetmény.** Tekintettel arra, hogy folyó évi december hó 26-án esüüörtökön, a rendes hetivásár napján lesz a karácsonyi ünnepek második napja, ezennel közhírré teszem, hogy a rendes hetivásár december hó 26-ika helyett, azt megelőzőleg december hó 24-én kedden fog megtartatni. A városi rendőrkapitányságtól. Marosvásárhely, 1901. évi november hó 28-án. *Dr. Bernádi György* s. k., főkapitány. (265.) 11—0.

— **Mi ujság?** Az, hogy a tél bekövetkezett, a dermesztő hideg kezdődik s ép azért fontos tudni, hogy hol kapható a legjobb és legolesőbb tea rum? Ismeretes dolog, hogy csakis a megyesfalvi likör-rum és cognac gyár kizárólagos főraktárában Széchenyi-tér 50 sz. (aranykeresztház) és nagyraktárában Fötér 29 sz. (a nagymészárszék tőzsomszédságában) a hol mindenféle szesz finomított és édesített italok a legjobb minőségben olcsó ár mellett kaphatók, mindkét raktárban egészséges kádeczet és képes levelezőlap is dús választékban. (229.)

— **Karácsonyfa díszek.** Csukorkák, sütemények s finom dessert bombonok és déli gyümölcsök legnagyobb választékban és olcsón beszerezhető Csiki Emil fűszer és csemege üzletében. (262.) 10—24.

— **Borszéki eper, málna, szeder és áfonya befőttek** üvegeként kapható Marosvásárhelyt Soósnál Körutca 66. és Csiki Emil ur csemege üzletében. (257.) 11—0.

**Megérkeztek!** az általam személyesen választott és vásárolt karácsonyi és újévi ajándéknak legalkalmasabb, legszebb, legelegánsabb és legdívatosabb kiállított „Disz dobozok” (Casettek) különböző legfinomabb illatszerekkel töltve darabonként 3 firtól 30 firtig, illetve 6 koronától 60 koronáig. Különböző erős illatu illat-párnák (Sachetek) zsebruha és kesztyű tartó alakban „Duche” selyem és moiréből 75 krtól 8 firtig, illetve 1 kor. 50 fillértől 16 koronáig, melyek üzletemben bármikor megtekinthetők. **Minden verseny kizárva!**

Tisztelettel

**BENŐ B. R.**

illatszerész és spezialista

M.-Vásárhelyt, Bolyai-utca, Papp-palota.

**REGÉNY-CSARNOK.****A hajótörés.**

— Regény. —

Átdolgozta: \* \* \*

(Folytatás) 18.

IV.

Oh jaj — oh jaj! mit jelentsen ez? kezdetnek elég rossz — hát még milyen lesz a vége? — Gondoltam magamban. Könnyen elképzelhető, milyen érzelmek

kovályogtak lelkemben, Lauszió beszédei folyton hangzottak fülembé, akaratom ellen a vitéz Tanninakanulra gondoltam, kit Urutukte annyira kitüntetett.

E szerint csakugyan olyan nép hatalmába kerültünk, mely ha nem is él rendszeren emberhussal, de hadifoglyait mégis felfalja?

Azzal akartam magam vigasztalni, hogy én nem jöttem ide, mint békebontó, vagy támadó, nem akarok három emberből álló hadsereggel háborút indítani, de milyen módon kapacitáljam a felséget, hogy velem nem kell — nem szabad ugy bánni, mint a hadi foglyokkal? . . .

Ezen gondolat, mely egy szemtelen légy makaesszával folyton zümmögött az agyamban, egészen idegessé tett s már a hideg is kezdett borzongatni.

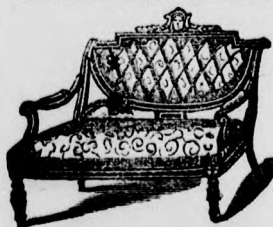
Az sem volt valami megnyugtató érzés, hogy ugyszólván magánzárkába csuktak, minden élőlénytől elkülönítve, még a szegény Fidelio sem volt velem, nem is láttam embert az nap, kivéve egy vén kanibált, ki ételt és italt hozott, sült halat és palmbort — és az is még inkább növelte aggodalmamat, mert ugy vettem észre, hogy egy sokat tapasztalt inyenez kéjével legeltette szeméit tagjaimon.

De midőn sötét lett, a bágyadság legyőzte aggodalmamat és gyötrelmeimet, s elszunnyadtam. Kábító virágillat áradt be a sövényfal hézagain, a távolból hangzott örömrivalgás, kurjongatás, a rettenetes zenekar idegrázó sipolása, — valószínűleg lakomára gyűltek össze annak örömére, hogy olyan jó fogást tettek ma.

Félálomban azt képzeltem magamnak, hogy virággal díszített bárány vagyok, mely nemsokára elvérzik az áldozó oltáron, — csendes megadással belenyugodtam sorsomba — csak hamar vége lenne a borzasztó szertartásnak! Most már nem rémített meg ama tivornyázók türelmetlen rivalgása, kik husonra éheztek, véremre szomjuztak, s mély álm borult lelkemre, mely jogosan a halál ikertestvérenek nevezhető volt.

Nem tudom, mennyi ideig aludtam, egyszerre azonban friss légáram érintette arcomat, mire felébredtem s azonnal felugrottam gyékény fekhelyemről. Az ajtó halcan megnyílt és a hold halvány fényében egy ember árnyát vettem észre, kit ékes járása és testtartása után itélve, Lausziónek néztem, csakhogy nem volt, rajta semmi ruha féle. Pedig mégis ő volt, lelkestől, testestől, a mint megszólítása után meggyőződtem.

(Folyt. köz.)

Főmunkatárs: *Oroszlány Gábor.*

Alaíttatott 1884.

**B**utor hitelben és készpénzért minden áremelés nélkül  
Grünbaum Sámuel első kárpitos, asztalos és butorraktárában

135.

Marosvásárhelyt, Szent-György-u., Takarékpénztár épületben.

26—0.

Raktáron tartok nagy választékban, kizárólag száraz fából készült háló-, ebédlő-, szalon- és uri berendezéseket, melyek saját műhelyemben készülnek. Bármilyen kárpitos és asztalos munkát,

javitásokat régi butorok dívatos átalakítását a legolesőbb árban teljesítem részletfizetésre is. Elvállalom átköltözködtől butorok csomagolását felelősség mellett. **Gyerek kocsik nagy választékban.** Tisztelettel **Grünbaum Sámuel.**

Sz. 10326—1901.

v. t.

**Hirdetmény.**

Közhirre tesszük, hogy a város közönsége tulajdonát képező ugynevezett „Holtmaros” határrészben levő 4 hold szántóföldnek egy évre leendő bérbeadása **folyó évi december hó 21-én d. e. 9 órakor** a városi tanácsház nagytermében tartandó szóbeli nyilvános árverezésen fog eszközölteteni.

Kikiáltási ára 204 korona.

A bérlet további feltételei az eddigiek, melyek Szabó István v. aljegyző ur irodai helyiségében tekinthetők meg.

Maros-Vásárhely szab. kir. város tanácsának, 1901. évi december hó 6-án tartott gyűléséből.

1—1. **Hofbauer**  
(284.) polgármesterhelyettes.

**Hülesből eredő bántalmak ellen**  
(köszvény, csusz, hát-, oldal-, derék-, kar- és lábfájás) gyors és biztos hatású bedörzsölő gyógyszer a

**Rheuma-kenőcs.**

Párszori bedörzsölésre a legkinosabb fájdalmakat is megszünteti. — Ára 1 és 2 korona.

**Grdélyi fogcsepp,**

a legerősebb fogfájást pár perc alatt elmulasztja. — Ára 60 fillér.

Kaphatók egyedül a

**dr. BERNÁDY-féle gyógyszeriarban**

Marosvásárhelyen a legregibb, kitűnő hírnévnek örvendő gyógyszeriar.

(226.)

38—0.

**Családi nemességek**  
kikutatása  
**és családfák összeállítása**  
(nemeslevelek lefordítása, czimerfestés)  
szerény díjazás mellett  
**= elfogadtatik. =**  
Bővebbet a kiadóhivatalban.  
223. 40—0.

Marosvásárhelyt. (283.)

**Fischer Gyula és Fiai cégével**

kerékpár, vívókard, csillárok  
varrógép, phonograph, írógép,  
**resztelítésterre:**

**Karácsoni ajándékek!**

**Olcsó nyíri burgonya**  
házhoz szállítva.

Rózsa 100 kilónként . 2 frt 90 kr.  
Sárga " " . 3 frt — kr.  
Kicsinyben kilónként . 3 és fél kr.

Kapható:

**Schwartz Dávidnál**  
Kossuth-utca, (Petrás-ház).

(264.)

6—15.

**Gyász krepekben nagy választék!**

A legizléseőbb gyászkalapok készülnek  
**Arasztó Ferenczné**  
főtéri női kalap üzletében.  
15—24. (251.)

**Rosenzweig Róza**

mellfűző-gyártás  
M.-Vásárhely, Főtér, Mészáros társ. utcajában.  
Főüzlet: Nagyvárad.

Ajánlja mérték szerinti hasznot, szoptató, alkalmi, negligea és szabadalmazott

**Matineé fűzőit,**  
valamint nagy raktárát minden minőségű és áru fűzőkben.

**Karácsonyi és újévi ajándékok**  
meg nem felelés esetén ünnep után kicseréltetnek. 3—3. (260)

**Vegyünk**

**Osztálysorsjegyet**

1/8 1/4 1/2 1/1  
K. 4.— 8.— 16.— 32.—

**Mészáros Miklós**

m kir. szab. osztálysorsjegy főarudájából

**Bpest, VIII. József-körut 22.24.**

Megrendelés és a pénz megküldése postautalványon. (276) 5—6.

**Hazai ipar! „EMKE” padlófénymáz! Magyar gyártmány!**

Nem kell osztrák, nem kell német, nem kell külföldi gyártmány, hanem vegyünk **Berkes-féle** 184.  
**„EMKE” padlófénymázt,** 8—10.

s így elérjük, hogy kitűnő legjobb magyar gyártmányt kaphatunk s e mellett kiváló közművelődési ezélt szolgálunk, mert **50% az „EMKE” javára szolgál.** A Berkes-féle „EMKE” padló lakk: **a szobapadiók fényezésére kiválóan alkalmas, mert:**  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: rögtön szárad s így a fényezett szoba már egy óra múlva használatba vehető.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: szagtalan, tehát nem keli a kelemetlen Terpentín-szagot napokig a szobában tünni.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: mosható s szárazra törölve fénye még fokozottabb.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: víztől nem lesz foltos, mint a többi lakk.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: fényét a többi hasonló gyártmányok között legtovább tartja, tehát legtartósabb.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: üvegkeménységüvé válik s a legkevésbé kopik.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: szeszszel hígítható.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: kitűnően alkalmas konyha-butork és más erős használatnak kített tárgyak mázolására.  
A Berkes-féle „EMKE” szobapadló-fénymáz: a ragadós padlókat szárazzá teszi.

Gyártási és főeladási hely: **Berkes Bertalan** Nagyvárad. — Eladási hely **Baján: Wagenblatt Ferencz** festék-kereskedésében, **Ke eskeméten: Gyenes S. és Fiai** kereskedésében, Marosvásárhelyt **Ordentlich Adolf** kereskedésében.

Nyomatott **Adi Árpád** könyvnyomdájában Marosvásárhelyt.

IV  
Előfiz  
Egész ó  
Egy hó  
Egy hó  
Vidék  
Egész  
Fél év  
Egyes  
Kiadja  
a „S  
Ker  
Nap  
demok  
nak in  
ban, a  
elemel  
szünte  
kely  
tatott  
ságrá  
sadalm  
szövet  
szolgá  
helyi  
mában  
Harm  
határoz  
kitanal  
mely a  
változt  
felozla  
kedői  
összes  
akként  
lajdon  
ják fer  
A „S  
A „S  
Sokar  
iról esa  
szág. S  
a „szék  
még po  
nak nin  
uj kelet  
nos éve  
Már ek  
Persze  
a melyb  
mi az  
hanem a  
tunk be  
a tárgy  
hanem,  
máztunk  
A 80-  
Tudom  
Elváll  
(285.)